

Tit

Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ὑπομίμνησκε αὐτοὺς ἀρχαῖς, ἐξουσίαις, ὑποτάσσεσθαι, πειθαρχεῖν; πρὸς πᾶν
አስታወሰ አርሰን መጀመሪያ ሥልጣን ተገዛ ለመታዘዝ -ወደ- ሁሉ
[G5279](#) [G0846](#) [G0746](#) [G1849](#) [G5293](#) [G3980](#) [G4314](#) [G3956](#)
ἔργον ἀγαθὸν, ἐτοίμους εἶναι;
ሥራ በጎ ዝግጁ ነው
[G2041](#) [G0018](#) [G2092](#) [G1510](#)

ለገዢዎች ለገለ ሥልጣኖች የሚገዙ የሚታዘዙ፤ ለበጎ ሥራ ሁሉ የተዘጋጁ፤ ማንም የማይሰድቡ፤

2 μηδένα βλασφημεῖν, ἀμάχους εἶναι, ἐπιεικεῖς, πᾶσαν ἐνδεικνυμένους πραῦτητα
ለማንም ተሳይበ peaceable ነው gentle ሁሉ showing gentleness
[G3367](#) [G0987](#) [G0269](#) [G1510](#) [G1933](#) [G3956](#) [G1731](#) [G4240](#)
πρὸς πάντα ἄνθρωπους.
-ወደ- ሁሉ ሰው
[G4314](#) [G3956](#) [G0444](#)

የማይከራከሩ፤ ገሮች፤ ለሰው ሁሉ የሞህነትን ሁሉ የሚያሳዩ እንዲሆኑ አስገባቸው።

3 Ἔμμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι, ἀπειθεῖς, πλανώμενοι, δουλεύοντες
ነው -ምክንያቱም- መቼ -እና- እኛ ስነፍ ፀመፀኛ ተሳሳተ አገለገለ
[G1510](#) [G1063](#) [G4218](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0453](#) [G0545](#) [G4105](#) [G1398](#)
ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις, ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ διάγοντες, στυγητοί,
ይፈልጋል -እና- ፈቃድ -በ-ልዩ-ልዩ- -በ- ክፋት -እና- ቅናት living hateful
[G1939](#) [G2532](#) [G2237](#) [G4164](#) [G1722](#) [G2549](#) [G2532](#) [G5355](#) [G1236](#) [G4767](#)
μισοῦντες ἀλλήλους.
ጠላ እርስ-በርስ
[G3404](#) [G0240](#)

እኛ ደግሞ አስቀድመን የማናስተውል ነበርን፤ የማንታዘዝ፤ የምንሰት፤ ለምኞትና ለልዩ ልዩ ተድላ እንደ ባሪያዎች የምንገዛ፤ በክፋትና በምቀኝነት የምንኖር፤ የምንጠላ፤ እርስ በርሳችን የምንጠላለን ነበርን።

4 ὅτε δὲ ἡ χρηστότης καὶ ἡ φιλανθρωπία ἐπεφάνη, τοῦ Σωτῆρος
-ሲ- -ደግሞ- -ያ- kindness -እና- -ያ- ደግነት ያበራል -የ- አዳኝ
[G3753](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5544](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5363](#) [G2014](#) [G3588](#) [G4990](#)
ἡμῶν, Θεοῦ,
-የ-እኛ አምላክ
[G1473](#) [G2316](#)

ነገር ግን የመድኃኒታችን የእግዚአብሔር ቸርነትና ሰውን መውደድ በተገለጠ ጊዜ፤

5 οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ, ἃ ἐποιήσαμεν ἡμεῖς, ἀλλὰ
 አይደለም -ከ- ሥራ -የ- -በ- ጽድቅ የ- አደረገ አኛ -ነገር-ግን-
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1343](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1473](#) [G0235](#)

κατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεος, ἔσωσεν ἡμᾶς, διὰ λουτροῦ παλιγγενεσίας, καὶ
 -በ-ላይ- -ያ- -የ-እርሱ ምሕረት አዳነ እኛን -በ-ምክንያት- washing ዳግም-ልደት -እና-
[G2596](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1656](#) [G4982](#) [G1473](#) [G1223](#) [G3067](#) [G3824](#) [G2532](#)

ἀνακαινώσεως Πνεύματος Ἁγίου;
 renewal ማሳደግ ጭንቀት
[G0342](#) [G4151](#) [G0040](#)

እንደ ምሕረቱ መጠን ለአዲስ ልደት በሚሆነው መታጠብና በመንፈስ ጭንቀት በመታደስ አዳነን እንጂ፣ እኛ ስላደረግነው በጽድቅ ስለ ነበረው ሥራ አይደለም፤

6 οὗ ἔξέχεεν ἐφ’ ἡμᾶς πλουσίως, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Σωτῆρος
 የ- አፈሰሰ -በ-ላይ- እኛን richly -በ-ምክንያት- አየሱስ ክርስቶስ -የ- አዳኝ
[G3739](#) [G1632](#) [G1909](#) [G1473](#) [G4146](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G4990](#)

ἡμῶν,
 -የ-እኛ
[G1473](#)

-

7 ἵνα δικαιοθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι, κληρονόμοι γενηθῶμεν, κατ’ ἐλπίδα
 -ዘንድ- ጸደቀ -ለ- -የ-ያ ጸጋ ወራሽ ሆነ -በ-ላይ- ተስፋ
[G2443](#) [G1344](#) [G3588](#) [G1565](#) [G5485](#) [G2818](#) [G1096](#) [G2596](#) [G1680](#)

ζωῆς αἰωνίου.
 ሕይወት ዘላለማዊ
[G2222](#) [G0166](#)

ያን መንፈስም፣ በጸጋው ጸደቀን በዘላለም ሕይወት ተስፋ ወራሾች እንድንሆን፣ በመድኃኒታችን በአየሱስ ክርስቶስ በእኛ ላይ እትርፎ አፈሰሰው።

8 Πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιουῖσθαι, ἵνα
 ታማኝ -ያ- ቃል -እና- -ስለ- -የ-እነዚህ ፈለገ እንተን to-speak-confidently -ዘንድ-
[G4103](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3778](#) [G1014](#) [G4771](#) [G1226](#) [G2443](#)

φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προϊστασθαι, οἱ πεπιστευκότες Θεῷ. ταῦτά ἐστιν
 may-be-careful ጥሩ ሥራ to-lead -ያ- አመነ አምላክ ይህ ነው
[G5431](#) [G2570](#) [G2041](#) [G4291](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2316](#) [G3778](#) [G1510](#)

καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις.
 ጥሩ -እና- profitable -ለ- ሰው
[G2570](#) [G2532](#) [G5624](#) [G3588](#) [G0444](#)

ቃሉ የታመነ ነው። እግዚአብሔርንም የሚያምኑት በመልካም ሥራ በጥንቃቄ እንዲጸኑ፣ እነዚህን አስረግጠህ እንድትናገር አፈቅዳለሁ። ይህ መልካም ለሰዎች የሚጠቅም ነው፤

9 μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς,
 ሞኝ -ደግሞ- ክርክር -እና- genealogies -እና- strife -እና- quarrels ዐዋቂ
[G3474](#) [G1161](#) [G2214](#) [G2532](#) [G1076](#) [G2532](#) [G2054](#) [G2532](#) [G3163](#) [G3544](#)

περιῖστασο; εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.
 ቆመ-ዙሪያ ናቸው -ምክንያቱም- unprofitable -እና- ከንቱ
[G4026](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0512](#) [G2532](#) [G3152](#)

ነገር ግን ሞኝነት ካለው ምርመራና ከትውልዶች ታሪክ ከክርክርም ስለ ሕግም ከሚሆን ጠብ ራቅ፤ የማይጠቅሙና ከንቱዎች ናቸውና፤

10 αἵρετικὸν ἄνθρωπον, μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοουθεσίαν, παραίτου,
 divisive ሰው -ከ-ጋር- አንድ -እና- ሁለተኛ warning ለመኑ
[G0141](#) [G0444](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2532](#) [G1208](#) [G3559](#) [G3868](#)

| -

11 εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος, καὶ ἁμαρτάνει, ὧν
 ያውቃል ምክንያቱም has-been-perverted -ያ- እንዲሁ-ያለ -እና- ኃጢአት-ሠራ ሆኖ
[G1492](#) [G3754](#) [G1612](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2532](#) [G0264](#) [G1510](#)

αὐτοκατάκριτος.
 self-condemned
[G0843](#)

| መለያየትን የሚያነሳ ሰው ጠማማ እንዲሆን በራሱም ላይ ፈርዶ ኃጢአትን እንዲያደርግ አውቀው፣ አንድ ጊዜ ሁለት ጊዜም ከገሠጽኸው በኋላ እንዲህ ከሚመስል ሰው ራቅ።

12 Ὅταν πέμψω Ἄρτεμᾶν πρὸς σέ, ἣ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με
 -ሲ- ለክ Artemas -ወደ- አንተ -ወይም- ቲኪቆስ be-diligent መጣ -ወደ- እኔን
[G3752](#) [G3992](#) [G0734](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2228](#) [G5190](#) [G4704](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#)

εἰς Νικόπολιν; ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.
 -ወደ- Nikopolis እዚያ -ምክንያቱም- ፈረደ ለመቆየት-ክረምት
[G1519](#) [G3533](#) [G1563](#) [G1063](#) [G2919](#) [G3914](#)

| አርጠሞንን ወይም ቲኪቆስን ወደ አንተ ስልክ፣ ወደ ኒቆጵልያን ወደ እኔ እንድትመጣ ትጋ፤ በዚያ ልከርም ቁርጭኑ አለሁ።

13 Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς
 Zenas -ያ- ዐዋቂ -እና- አጽሎስ በትጋት ተሸኘኝ -ዘንድ- ለማንም ለእርሱ
[G2211](#) [G3588](#) [G3544](#) [G2532](#) [G0625](#) [G4709](#) [G4311](#) [G2443](#) [G3367](#) [G0846](#)

λείπη.
 ጎደለ
[G3007](#)

| ሕግ አዋቂውን ዜማስንና አጽሎስን ምንም እንዳይጎድልባቸው በጉዞአቸው ተግተህ እርዳ።

14 μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι, καλῶν ἔργων προΐστασθαι, εἰς τὰς
 ተማር -ደግሞ- -እና- -ያ- -የ-እኛ ጥሩ ሥራ to-lead -ወደ- -ያ-
[G3129](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2251](#) [G2570](#) [G2041](#) [G4291](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι.
 ቅርብ ፍላጎት -ዘንድ- አይ- ነው ፍሬ-ያልባ
[G0316](#) [G5532](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1510](#) [G0175](#)

| ከወገናችንም ያሉት ደግሞ ፍሬ ቢሰጥ ሆነው እንዳይቀሩ፣ የግድ ስለሚያስፈልገው ነገር በመልካም ሥራ እንዲጸኑ ይማሩ።

15 Ἀσπάζονταί σε, οἱ μετ' ἔμοῦ πάντες. ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς
 ስላም-አለ አንተን -ያ- -ከ-ጋር- -የ-እኔ ሁሉ ስላም-አለ -ያ- ወደደ እኛን
[G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3956](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5368](#) [G1473](#)

ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. <Ἀμήν>.
 -በ- እምነት -ያ- ጸጋ -ከ-ጋር- ሁሉ -የ-እናንተ በእውነት
[G1722](#) [G4102](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

| ከእኔ ጋር ያሉት ሁሉ ስላምታ ያቀርቡልሃል። በእምነት ለሚወዱን ስላምታ አቅርቧል። ጸጋ ከሁላችሁ ጋር ይሁን፤ አሜን።